

*St. Elias Antiochian Orthodox Christian Church*

*V. Rev. Fr. Elias Nasr*

*Deacon Nicholas Mahshie*

**4988 Onondaga Road, Syracuse, NY 13215**

**Church: 488-0388 Cell: 491-8266 Rectory: 218-5529**

**Church Office e-mail: [steliasny@aol.com](mailto:steliasny@aol.com)**

**For Bulletin Announcements** email Dona at [steliasny@aol.com](mailto:steliasny@aol.com) **and**

Sheila at [sahmaz@twcny.rr.com](mailto:sahmaz@twcny.rr.com)

**For Liturgy Names & Coffee Hour** email the above

**Saturday:** Vespers at 4:30 PM followed by confession

**Sunday:** Orthros at 9:30 AM & Divine Liturgy at 10:30 AM

**Check out our website @ [www.sainteliasny.com](http://www.sainteliasny.com)**

**ST. ELIAS  
ANTIOCHIAN CHRISTIAN ORTHODOX CHURCH**

**MARCH 25, 2018**

**HIS EMINENCE METROPOLITAN JOSEPH, ARCHBISHOP OF NEW YORK AND  
METROPOLITAN OF ALL NORTH AMERICA**

**HIS GRACE BISHOP ALEXANDER, AUXILIARY BISHOP OF THE DIOCESE OF  
OTTAWA, UPSTATE NEW YORK AND EASTERN CANADA**

**V. REV. FR. ELIAS NASR, PASTOR  
DEACON NICHOLAS MAHSHIE**

CHURCH: (315) 488-0388

RECTORY: (315) 218-5529  
DN. NICHOLAS 491-3990

'DISCIPLES FIRST CALLED THEMSELVES CHRISTIANS IN ANTIOCH.' ACTS 11:26

**WELCOME!**

We welcome all of our visitors who are praying with us today. We are eager to share with you our spiritual treasures, and invite you to join us for coffee-hour in the Fellowship Hall following the Divine Liturgy. If you are a first-time visitor, please take a few minutes to sign our Guest Registry book and complete the white VISITORS INFORMATION CARD which may be found in the Narthex, and return it to an usher. As a friendly reminder, **only Orthodox Christians who have properly prepared themselves through fasting, prayer and recent Confession may approach the Holy Chalice to receive Holy Communion. However all may come forward at end of Liturgy and receive blessed Holy Bread.** We look forward to meeting you and welcoming you personally to St. Elias. If you have any questions, please see Fr. Elias.

أهلاً بكم!

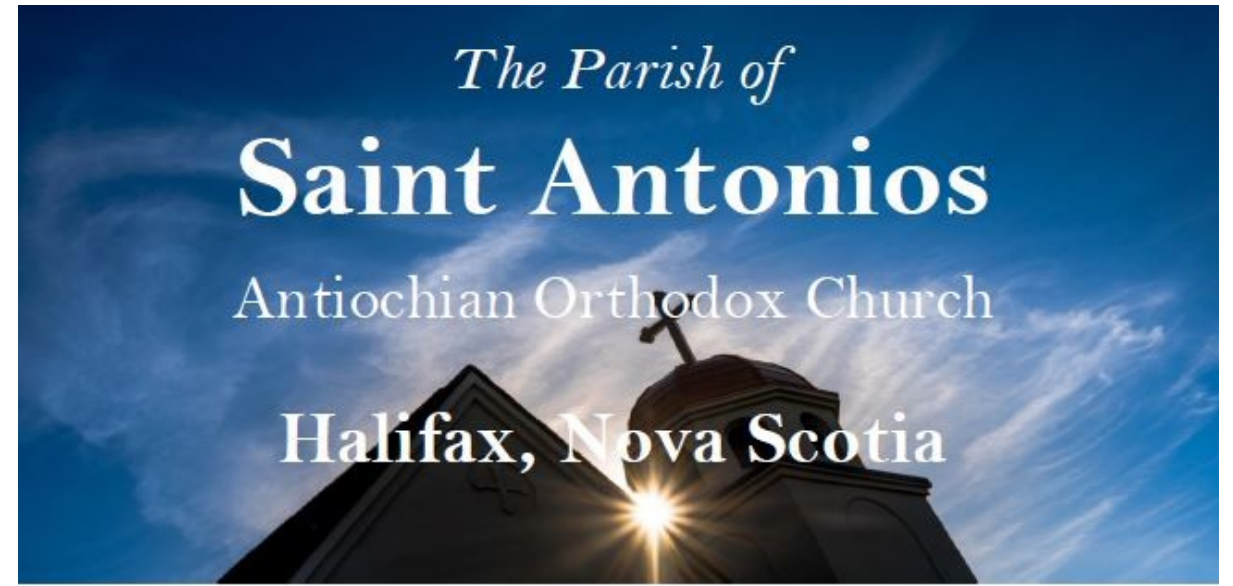
نرحب بجميع زوارنا الذين يصلون معنا اليوم ونحرص على مشاركتكم في كنوزنا الروحية، وندعوكم للانضمام إلينا لتناول القهوة معنا في قاعة الكنيسة بعد القداس الإلهي. إذا كانت هذه أول زيارة لكم، يرجى أخذ القليل من الوقت لتوقيع سجل الزوار واستكمال بطاقة معلومات الزوار البيضاء والتي توجد في صحن الكنيسة، وإعادتها إلى أحد مرشدي الكنيسة. وكتذكير ودي، يُسمح فقط للمسيحيين الأرثوذكس الذين أعدوا أنفسهم بشكل صحيح من خلال الصوم والصلاة واعتراف من زمن قريب بالاقتراب من الكأس المقدسة لتناول القربان المقدس. ولكن يُسمح للجميع الاقتراب في نهاية القداس لاستلام الخبز المقدس المبارك. ونحن نتطلع للقائكم والترحيب بكم شخصياً في كنيسة مار الياس. يرجى توجيه الأسئلة إلى الأب الياس مباشرة.

**WORSHIPPING THE ALL-HOLY GOD  
Isaiah 57:15**

For thus says the high and lofty One who inhabits eternity, whose name is Holy: "I dwell in the high and holy place, and also with him who is of contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite."

**PRAYER ON ENTERING THE CHURCH**

I WILL COME INTO THY HOUSE IN THE MULTITUDE OF THY MERCY: AND IN THY FEAR I WILL WORSHIP TOWARD THY HOLY TEMPLE. Lead me, O Lord, in thy righteousness because of mine enemies; make thy way straight before me, that with a clear mind I may glorify thee forever,



*invites you to*



The Diocese of Ottawa, Eastern  
Canada & Upstate New York  
|| *the 65<sup>th</sup> Annual Parish Life  
Conference* ||

**June 28 – July 1, 2018**

**The Lord Nelson Hotel & Suites**

|| 1515 South Park Street, Halifax, NS ||

\$122/night

or \$135/night with parking  
*single or double occupancy*

(tel) 1-800-565-2020

Book by May 17, 2018



saintantoniosplc@gmail.com

www.saintantonios.ca

**DONATIONS NEEDED BY ST. ELIAS CHURCH**

**FOR HOLY WEEK**

**Mark your choice with an X. Deadline is March 25<sup>th</sup>**

Altar Bread of Lazarus Saturday Liturgy \_\_\_\_\_

Palms & Altar Bread for Palm Sunday \_\_\_\_\_

Altar Bread for Holy Thursday \_\_\_\_\_

Flowers to decorate the Tomb of Christ (Great Friday) \_\_\_\_\_

Holy Friday Epitaphios Candles \_\_\_\_\_

Altar Wine for Eucharist \_\_\_\_\_

Incense and Charcoal \_\_\_\_\_

Easter Eggs \_\_\_\_\_

Easter Flowers for Iconostasis (minimum donation \$25.00 each) \_\_\_\_\_

**PLEASE PRINT NAMES**

Given for the health of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

In Memory of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

From \_\_\_\_\_

Donation \_\_\_\_\_

Please make check payable to **St. Elias Church** and give to Faris Sousou no later than March 25<sup>th</sup> 2018

One Divine Power worshipped in three Persons: Father, Son and Holy Spirit. Amen.

**PRAYER ON LEAVING THE CHURCH**

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word: for mine eyes have seen thy salvation, which thou hast prepared before the face of all people: a light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

**CHURCH ETIQUETTE**

**O Lord, sanctify those who love the beauty of your house.**

When you enter the church, please remember that the church is a place of worship. Please do not disturb others as they worship God. **PLEASE TURN OFF ALL CELL PHONES.**  
\*\*\*\*\*

**THE ANNUNCIATION TO THE MOST-HOLY THEOTOKOS**

**\*\*DIVINE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM\*\***

**THE FIRST ANTIPHON**

O God, give Thy judgment to the king, and Thy righteousness to the son of the king. Let the mountains receive peace for the people, and let the hills receive righteousness.

اللَّهُمَّ أَعْطِ حُكْمَكَ لِلْمَلِكِ، وَعَدْلَتَكَ لِابْنِ الْمَلِكِ. لِتَحْمِلِ الْجِبَالُ وَالتِّلَالُ سَلَامًا لِشَعْبِكَ.

**Refrain:** Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

(اللازمة) بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلَّصُ خَلِّصْنَا.

Proclaim from day to day the good tidings of His salvation. The Lord hath sworn in truth unto David, and He will not annul it; of the fruit of thy loins will I set upon thy throne.

**(Refrain)**

بَشِّرُوا مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ بِخَلَاصِ إِيَّاهُنَا. حَلَفَ الرَّبُّ لِدَاوُدَ حَقًّا وَلَا يُخْلِفُ بِهِ؛ لِأَجْلِسَنَّ مِنْ ثَمَرَةِ بَطْنِكَ عَلَى عَرْشِكَ. (اللازمة)

Glory... Both now... **(Refrain)**

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ. (اللازمة)

**THE SECOND ANTIPHON**

He shall come down like rain upon a fleece, and like raindrops that fall upon the earth. The Most High hath hallowed His tabernacle.

يَنْزِلُ مِثْلَ النَّدى عَلَى الْجَزَّةِ، وَمِثْلَ الْمَطَرِ الْهَاطِلِ عَلَى الْحَضِيضِ. الْعَلِيِّ قَدَّسَ مَسْكِنَهُ.

**Refrain:** Save us, O Son of God, Who wast incarnate for our sake; who sing to Thee. Alleluia.

(اللازمة) خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ يَا مَنْ تَجَسَّدَ مِنَ الْبَتُولِ. إِذْ نُرْتَلُّ لَكَ هَلْلُويَا.

God shall come visibly, yea, our God, and shall not keep silence. **(Refrain)**

اللَّهُ يَأْتِي جَهَارًا وَلَا يَصْمُتُ. (اللازمة)

In His days shall righteousness dawn forth an abundance of peace, until the moon be taken away. **(Refrain)**

فِي أَيَّامِهِ يُشْرِقُ الْعَدْلُ وَعَمْرَةُ السَّلَامِ إِلَى أَنْ يَضْمَحِلَّ الْقَمَرُ. (اللازمة)

Glory... Both now... O, only begotten Son and Word of God...

أَلْمَجْدُ .....، الْآنَ.....، يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْإِبْنَ الْوَحِيدِ.....

**THE THIRD ANTIPHON**

His Name shall be blessed forever; His Name shall continue longer than the sun. Blessed be the Lord, the God of Israel, Who only doeth wondrous things. And blessed be His glorious Name unto the ages, and unto the ages of ages.

وَيَكُونُ اسْمُهُ مَبَارَكًا إِلَى الْأَبَدِ، وَيَدْوُمُ أَكْثَرَ مِنَ الشَّمْسِ. تَبَارَكَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ الصَّانِعِ الْعَجَائِبِ وَحَدَهُ. وَتَبَارَكَ اسْمُهُ إِلَى الْأَبَدِ؛ وَإِلَى أَبَدِ الْأَبَدِ.

*During the Little Entrance, after the verses of the Third Antiphon, chant the Apolytikion of the Annunciation. Then, the following:*

**APOLYTIKION OF THE ANNUNCIATION IN TONE FOUR**

Today is the beginning of our salvation, and the manifestation of the mystery from the ages; for the Son of God becometh the Son of the Virgin, and Gabriel proclaimeth grace. Wherefore, do we shout with him to the Theotokos: Hail, O full of grace! The Lord is with thee.

الْيَوْمَ رَأْسُ خَلَاصِنَا، وَظُهُورُ السِّرِّ الَّذِي مُنْذُ الدَّهْوَرِ. فَإِنَّ ابْنَ اللَّهِ يَصِيرُ ابْنَ الْبَتُولِ، وَجِبْرَائِيلَ بِالنَّعْمَةِ يُبَشِّرُ. لِذَلِكَ نَحْنُ مَعَهُ، فَلْنَهْتِفْ نَحْوَ وَالِدَةِ الْإِلَهِ: اِفْرَحِي أَيُّهَا الْمُمْتَلِئَةُ نِعْمَةً، الرَّبُّ مَعَكَ.

**THE EISODIKON (ENTRANCE HYMN) OF THE FEAST**

Proclaim from day to day the good tidings of the salvation of our God. Save us, O Son of God, Who art risen from the dead; who sing to Thee. Alleluia.

بَشِّرُوا مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ بِخَلَاصِ الْهِنَا. خَلَّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، إِذْ تُرْتَلُّ لَكَ. هَلْلُوِيَا.

**After the Little Entrance:**

**RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE ONE**

While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world. For which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O giver of life. Glory to Thy Resurrection, O Christ, glory to Thy kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the lover of mankind.

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حَفِظَ مِنَ الْجُنْدِ، قُمْتَ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ أَيُّهَا الْمُخَلَّصُ، مَانِحًا الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قُوَّتُ السَّمَاوَاتِ، هَتَفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ: الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ، الْمَجْدُ لِمُلْكِكَ، الْمَجْدُ لِنُدْبِيرِكَ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحَدَكَ.

**APOLYTIKION OF THE ANNUNCIATION IN TONE FOUR**


Today is the beginning of our salvation, and the manifestation of the mystery from the ages; for the Son of God becometh the Son of the Virgin, and Gabriel proclaimeth grace. Wherefore, do we shout with him to the Theotokos: Hail, O full of grace! The Lord is with thee.

الْيَوْمَ رَأْسُ خَلَاصِنَا، وَظُهُورُ السِّرِّ الَّذِي مُنْذُ الدَّهْوَرِ. فَإِنَّ ابْنَ اللَّهِ يَصِيرُ ابْنَ الْبَتُولِ، وَجِبْرَائِيلَ بِالنَّعْمَةِ

**HOLY WEEK SERVICES 2018**

Palm Sunday	April 1st	9:30 AM– Orthros 10:20 AM– Blessing of Palms 10:30 AM– Divine Liturgy 7:00 PM– Bridegroom Service
Holy Monday	April 2nd	7:00 PM– Bridegroom Service
Holy Tuesday	April 3rd	7:00 PM– Bridegroom Service
Holy Wednesday	April 4th	7:00 PM– Holy Unction Service
Holy Thursday	April 5th	10:00 AM– St. Basil Divine Liturgy 7:00 PM– Reading of the 12 Passion Gospels
Great & Holy Friday	April 6th	10:00 AM– Reading of the Royal Hours 3:00 PM– Vespers 7:00 PM– Lamentation Service of the burial of our Lord
Holy Saturday	April 7th	10:00 AM– Liturgy
Great Pascha Eve	April 7th-8th	10:00 PM– Paschal Canons 10:15 PM– Rush Service 11:00 PM– Midnight– Paschal Divine Liturgy
Pascha Sunday	April 8th	11:00 AM– Agape Service

**Food for Hungry Boxes**  
are located in the Narthex. Please pick one up and take it with you. You will also find a Food for the Hungry calendar to follow if you like.



**St. Elias Antiochian  
Orthodox Church**

**hafli**

Saturday, April 14, 2018  
6:30 pm  
Justin's Tuscan Grill ~ Banquet Room  
6400 Yorktown Circle • East Syracuse, NY 13057



- Salwa Makhlouf, Joseph Jacobs, Lutfi Salloum, Evelyn Gabriel.
- **SUNDAY HOLY BREAD;** Apr. 1st, Rezak family (Palm Sunday)
  - **For Announcements, Oblations and Trisagions for the Bulletin,** the deadline is Tuesday evening. Please send your emails to church: [stelasny@aol.com](mailto:stelasny@aol.com) and to Sheila: [sahmaz@twcny.rr.com](mailto:sahmaz@twcny.rr.com)
  - **Parishioners-** If you have not been receiving email from St. Elias and would like to, please give your current email to Dona Savage. We are attempting to update our database.
  - **Please keep your church pledges up-to-date.** We thank all those who have increased their offering. May God reward you with abundance.
  - St. Sophia's is having a Marrow Donor Registry Drive, Monday March 26th from 4 to 7 PM. Contact Michael Garbin, Be The Match, [mgarbin@nmdp.org](mailto:mgarbin@nmdp.org) 585-472-4715
  - **Save the Dates:** Festival Dates– July 12-15
  - **Icon of St. Mary of Egypt** was written by Debra Taylor-Weiss. Donated by Debra and Doug Taylor-Weiss



### SCHEDULE/DATES TO REMEMBER

Today	3/25	Fish Fry by the Antiochian Women
Saturday	4/14	Save the Date– Hafli (more information coming).
Wednesday	4/18	Parish Council Meeting

### Camp Transfiguration 2018

**Date:** August 12th– August 18th (session 1) and August 19th– August 25th (session 2)  
**Site:** Camp Wingate (in the area of Saint-Sauveur, Montreal Quebec). Check it out @ [campwingate.com](http://campwingate.com)  
**Christian Education Theme:** Transfiguration: Encountering Christ!  
 Please follow us on Facebook and Instagram. Visit our website for staff applications. Online applications will be available soon for campers @ [camptransfiguration.org](http://camptransfiguration.org)

### ATTENTION PARISHIONERS—YOUR HELP IS NEEDED

**Will the last person leaving church hall/ or church premises to make sure that all lights are turned off and all doors are locked. All doors can be locked from the inside and then leave from the west exit door in church hall or from the emergency exit doors next to the Altar. We need to protect our valuable and irreplaceable liturgical items. Thank you for your co-operation.**

### Schedule For Lenten Services (2018)

Sun.	March 25	6:00pm 6th Sunday of Lent St. Mary of Egypt Vespers at St. Nicholas– Auburn Preaching- TBA
Wed.	March 28	5.30pm 6th Pre-sanctified
Fri.	March 30	7:00pm Compline with Canon of the Raising of Lazarus
Sat.	March 31	10:00am Lazarus Saturday Liturgy
Sun.	April 1	Palm Sunday

**Holy Week Schedule on next page**



يُبَشِّرُ. لِذَلِكَ نَحْنُ مَعَهُ، فَلَنَهْتَفِ نَحْوَ وَالِدَةِ الْإِلَهِ: اِفْرَحِي أَيُّهَا الْمُتَمَلِّئَةُ نِعْمَةً، الرَّبُّ مَعِكَ.

### KONTAKION FOR THE ANNUNCIATION (AND GREAT LENT) IN TONE EIGHT

To thee, the Champion Leader, do I offer thanks of victory, O Theotokos, thou who hast delivered me from terror; but as thou that hast that power invincible, O Theotokos, thou alone can set me free: from all forms of danger free me and deliver me, that I may cry unto thee: Hail, O Bride without Bridegroom.

إني أنا عبدك يا والدة الإله أكتب لك رايات الغلبة يا جندية محامية وأقدم لك الشكر كمُنْقَذَةٍ مِنَ الشَّدَائِدِ لَكِنِّ بِمَا أَنَّ لَكَ الْعِزَّةَ الَّتِي لَا تُحَارَبُ أَعْتَقِينِي مِنْ صُنُوفِ الشَّدَائِدِ حَتَّى أَصْرُخَ إِلَيْكَ: اِفْرَحِي يَا عَرُوسًا لَا عَرُوسَ لَهَا.

**Today's Reader : Merian Tomeh (Arabic), Laila El-Amir (English)**

**Priest: Let us attend.**

**Reader: Tell forth from day to day the glad tidings of the salvation of our God.**

**Sing unto the Lord a new song; sing unto the Lord, all the earth.**

**Priest: Wisdom**

**Reader: The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews. (2:11-18)**

(For the Annunciation)

**Priest: Let us attend.**

**Reader:** Brethren, He Who sanctifies and those who are sanctified have all one origin. That is why He is not ashamed to call them brethren, saying, "I will proclaim Thy Name to my brethren, in the midst of the congregation I will praise Thee." And again, "I will put my trust in Him." And again, "Here am I, and the children God has given me." Since, therefore, the children share in flesh and blood, He Himself likewise partook of the same nature, that through death He might destroy him who has the power of death, that is, the devil, and deliver all those who through fear of death were subject to lifelong bondage. For surely it is not with angels that He is concerned but with the descendants of Abraham. Therefore, He had to be made like His brethren in every respect, so that He might become a merciful and faithful high priest in the service of God, to make expiation for the sins of the people. For, because He Himself has suffered and been tempted, He is able to help those who are tempted.

بَشِّرُوا مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ بِخِلاصِ الْإِهْنَا.

سَبِّحُوا الرَّبَّ سُبْحًا جَدِيدًا. سَبِّحُوا لِلرَّبِّ يَا كُلَّ الْأَرْضِ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِّيسِ بُولْسِ الرِّسُولِ إِلَى الْعِبْرَانِيِّينَ.

يَا إِخْوَتِي، إِنَّ الْمُقَدَّسَ وَالْمُقَدَّسِينَ كُلَّهُمْ مِنْ وَاحِدٍ. فَلِهَذَا السَّبَبِ، لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَدْعُوهُمْ إِخْوَةً قَائِلًا: "سَأَخْبِرُ بِاسْمِكَ إِخْوَتِي وَأَسَبِّحُكَ فِي الْكَنِيسَةِ. وَأَيْضًا سَأَكُونُ مُتَوَكِّلًا عَلَيْهِ. وَأَيْضًا هَاعِنَذَا وَالْأَوْلَادُ الَّذِينَ أَعْطَانِيهِمْ

اللَّهُ." إِذَنْ، إِذْ قَدْ اشْتَرَكَ الْأَوْلَادُ فِي اللَّحْمِ وَالدمِ، اشْتَرَكَ هُوَ كَذَلِكَ فِيهِمَا لِكَيْ يُبْطِلَ بِمَوْتِهِ مَنْ كَانَ لَهُ

سُلْطَانُ الْمَوْتِ، أَي إبليس، وَيُعْتِقُ كُلَّ الَّذِينَ كَانُوا مُدَّةَ حَيَاتِهِمْ كُلَّهَا خَاضِعِينَ لِلْعُبُودِيَّةِ مَخَافَةً مِنَ الْمَوْتِ. فَإِنَّهُ لَمْ يَتَّخِذِ الْمَلَائِكَةَ قَطُّ، بَلْ إِنَّمَا اتَّخَذَ نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ. فَمَنْ تَمَّ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ شَبِيهَاً بِإِخْوَتِهِ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لِيَكُونَ رَئِيسُ كَهَنَةٍ رَحِيمًا، أَمِينًا فِيمَا لِلَّهِ، حَتَّى يُكْفَرَ خَطَايَا الشَّعْبِ. لِأَنَّهُ إِذْ كَانَ قَدْ تَأَلَّمَ مَجْرَبًا، فَهُوَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُغَيِّثَ الْمُصَابِينَ بِالتَّجَارِبِ.

**Priest: Peace be to you Reader. PLEASE STAND!**

**Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

**Next Sunday's Reader: Nabil Jabaji**

**Priest: The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (1:24-38)**

(For the Annunciation)

At that time, Elizabeth, the wife of Zachariah, conceived, and for five months she hid herself, saying, "Thus the Lord has done to me in the days when He looked on me, to take away my reproach among men." In the sixth month the archangel Gabriel was sent from God to a city of Galilee named Nazareth, to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary. And the archangel came to her and said, "Rejoice, O favored one, the Lord is with thee! Blessed art thou among women!" But she was greatly troubled at the saying, and considered in her mind what sort of greeting this might be. And the archangel said to her, "Do not be afraid, Mary, for thou hast found favor with God. And behold, thou wilt conceive in thy womb and bear a son, and you shall call His Name Jesus. He will be great, and will be called the Son of the Most High; and the Lord God will give to Him the throne of His father David, and He will reign over the house of Jacob forever; and of His kingdom there will be no end." And Mary said to the archangel, "How shall this be, since I have known no man?" And the archangel said to her, "The Holy Spirit will come upon thee, and the power of the Most High will overshadow thee; therefore, the child to be born will be called holy, the Son of God. And behold, your kinswoman Elizabeth in her old age has also conceived a son; and this is the sixth month with her who was called barren. For with God nothing will be impossible." And Mary said, "Behold, I am the handmaid of the Lord; let it be to me according to your word." And the archangel departed from her.

**فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لَوْقَا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ**

**(النُّصْحُ) فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، حَبَلَتْ أَلِيصَابَاتُ امْرَأَةً رَحْرَبًا، فَاخْتَبَأَتْ حَمْسَةَ أَشْهُرٍ قَائِلَةً: "هَكَذَا صَنَعَ**

**بِي الرَّبِّ فِي الْأَيَّامِ الَّتِي نَظَرَ إِلَيَّ فِيهَا لِيَصْرِفَ عَنِّي الْعَارَ بَيْنَ النَّاسِ. "وَفِي الشَّهْرِ السَّادِسِ، أُرْسِلَ**

**الْمَلَاكُ جِبْرَائِيلُ مِنْ قِبَلِ اللَّهِ إِلَى مَدِينَةٍ فِي الْجَلِيلِ اسْمُهَا النَّاصِرَةَ، إِلَى عِذْرَاءَ مَخْطُوبَةٍ لِرَجُلٍ اسْمُهُ يَوْسُفُ**

**مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ، وَاسْمُ الْعِذْرَاءِ مَرْيَمَ. فَلَمَّا دَخَلَ إِلَيْهَا الْمَلَاكُ، قَالَ: "السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْمُنْعَمُ عَلَيْهَا، الرَّبُّ**

**مَعَكَ، مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ. "فَلَمَّا رَأَتْهُ اضْطَرَبَتْ مِنْ كَلَامِهِ، وَفَكَّرَتْ مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ هَذَا السَّلَامُ.**

**فَقَالَ لَهَا الْمَلَاكُ: "لَا تَخَافِي يَا مَرْيَمُ، فَإِنَّكَ قَدْ نَلَيْتِ نِعْمَةً لَدَى اللَّهِ وَهَا أَنْتِ تَحْبَلِينَ وَتَلْدِينَ ابْنًا وَتُسَمِّيْنَهُ**

يسوع. هَذَا سَيَكُونُ عَظِيمًا، وَابْنُ الْعَلِيِّ يُدْعَى، وَسَيُعْطِيهِ الرَّبُّ الْإِلَهَ عَرْشَ دَاوُدَ أَبِيهِ، وَيَمْلُكُ عَلَى بَيْتِ يَعْقُوبَ إِلَى الْأَبَدِ، وَلَا يَكُونُ لِمُلْكِهِ انْقِضَاءٌ. "فَقَالَتْ مَرْيَمُ لِلْمَلَاكِ: "كَيْفَ يَكُونُ هَذَا وَأَنَا لَا أَعْرِفُ رَجُلًا؟" فَأَجَابَ الْمَلَاكُ وَقَالَ لَهَا: "إِنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَحِلُّ عَلَيْكَ، وَقُوَّةُ الْعَلِيِّ تُظَلِّلُكَ، وَلِذَلِكَ فَالْقُدُّوسُ الْمَوْلُودُ مِنْكَ يُدْعَى ابْنُ اللَّهِ. وَهَا إِنَّ نَسَبِيَّتِكَ قَدْ حَبَلَتْ هِيَ أَيْضًا بِابْنٍ فِي شَبَحِخَوْتِهَا، وَهَذَا الشَّهْرُ هُوَ السَّادِسُ لِتِلْكَ الْمَدْعُوعَةِ عَاقِرًا. لِأَنَّهُ لَيْسَ أَمْرٌ غَيْرُ مُمَكِّنٍ لَدَى اللَّهِ. "فَقَالَتْ مَرْيَمُ: "هَآ أَنَا أَمَةٌ لِلرَّبِّ. فَلْيَكُنْ لِي بِحَسَبِ قَوْلِكَ". وَانصَرَفَ الْمَلَاكُ مِنْ عِنْدِهَا.

**Sermonette: Debra Taylor-Weiss**

#### **MEGALYNARION OF THE FEAST IN TONE FOUR**

*Proclaim, O earth, the glad tidings of great joy, and ye heavens, praise the glory of God. The Theotokos, being the living tabernacle of God, shall never be touched by an unclean hand. But the lips of believers shall sing unto her ceaselessly with the voice of angels, crying joyfully: Hail, O full of grace. The Lord is with thee.*

*إِسْتَبْشِرِي أَيُّهَا الْأَرْضُ بِالْفَرَحِ الْأَعْظَمِ، وَيَا سَمَاوَاتُ سَبِّحِي مَجْدَ اللَّهِ.*

*إِنَّ وَالِدَةَ الْإِلَهِ، بِمَا أَنَّهَا تَابَوَتْ حَيَّيَّ اللَّهُ، فَلَا تَلْمُسُهَا يَدٌ مُدْنَسَةٌ. أَمَّا شِفَاهُ الْمُؤْمِنِينَ، فَلْتُرْتَلْ نَحْوَهَا، بِصَوْتِ*

*الْمَلَاكِ بَعِيرٍ فُنُورٍ، بِابْتِهَاجِ هَاتِفَةٍ: إِفْرَحِي يَا مُمْتَلِنَةٌ نِعْمَةً، الرَّبُّ مَعَكَ.*

#### **KOINONIKON (COMMUNION HYMN) FOR THE ANNUNCIATION IN TONE EIGHT**

The Lord hath chosen Zion; He hath desired her for His dwelling. Alleluia.

*إِنَّ الرَّبَّ قَدْ اخْتَارَ صِهْيُونَ، وَارْتَضَاهَا مَسْكِنًا لَهُ.*

**Ushers: Kathy Fedrizzi and Debra George**

#### **ANNOUNCEMENTS**

**March is Antiochian Women's Month. The women of our church will be ushering, reading the epistle and giving sermonettes.**

- **The Holy Bread of Oblations today is being offered by the Antiochian Women of St. Elias** for the continued good health and well being of the Antiochian Women of St. Elias. **Also being offered in loving memory of** the departed Antiochian Women of St. Elias. May their memories be eternal.
- **The Holy Bread of Oblations is also being offered today by Salim and Elizabeth Saba**, for the continued good health and well being of Salim and Elizabeth, Janell, Mark, Salim, Elizabeth, and Elias Saba, Jr., Samy and family, George and family, Germeine and family. **Also being offered in loving memory of Elias Saba.** Today is the 6 month memorial. May his memory be eternal
- **Please pray for all the sick** and suffering, hospitalized and shut-ins of our community, especially, Archpriest Fr. John Chupek, Nabeeha Mahshie, Kip Shehadi-Capps, Nada Tadros, Violette Humsy, Rose Hawa, Mary El-Amir, Betty Eassa, Sami Tawil,